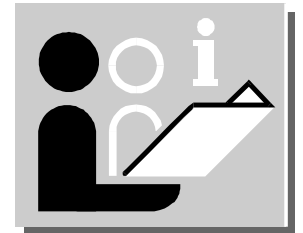




## Puzzi 300 / 300 S / 400



[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



5.959-361 2005-05-13



Inhaltsverzeichnis	Seite
Inbetriebnahme	5
Betriebsanleitung	7
Kärcher-Niederlassungen	100
Technische Daten / Ersatzteilliste	101/102
Zubehör	103

**Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise**

**Nr. 5.956-251 unbedingt lesen!**

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	Page
Commissioning	5
Operating Instructions	11
Kärcher branches	100
Technical Data / Spare Parts List	101/102
Accessories	103

**Prior to initial startup, operating manual and safety instructions**

**no. 5.956-251 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.**

Tables des matières	Page
Mise en service	5
Notice d'instructions	15
Filiales Kärcher	100
Caractéristiques techniques / Liste des pièces de rechange	101/102
Accessoires	103

**Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-251 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.**

Indici	Pagina
Messa in funzione	5
Istruzioni per l'uso	19
Filiali Kärcher	100
Dati tecnici / Elenco pezzi di ricambio	101/102
Accessori	103

**Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente. le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-251! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi**

Inhoudsopgave	Pagina
Inbedrijfstelling	5
Gebruiksaanwijzing	23
Kärcher – filialen	100
Technische gegevens / Reserveonderdelenlijst	101/102
Accessoires	103

**Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-251 beslist lezen!**

**Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.**

Índices	Paginación
Puesta en servicio	5
Instrucciones de servicio	27
Filiales de Kärcher	100
Datos técnicos / Lista de piezas de repuesto	101/102
Accesorios	103

**¡Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-251 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!**

**Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.**

Índices	Página
Colocação em funcionamento	5
Manual de instruções	31
Filiais da Kärcher	100
Dados técnicos / Lista de peças sobressalentes	101/102
Accessórios	103

**Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança de nº5.956-251!**

**Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.**

Πίνακες περιεχομένων	σελίδα
Θέση σε λειτουργία	5
Οδηγίες λειτουργίας	35
Αντιπροσωπείες Kärcher	100
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Ανταλλακτικά	101/102
Εξαρτήματα	103

**Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε**

**τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφαλείας. αρ. 5.956-251!**  
**Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, οικεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.**



Indholdfortegnelser	Side
Idrifttagning	5
Driftsvejledning	40
Kärcher agenturer	100
Tekniske data / Reservodelsliste	101/102
Tilbehør	103

**Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-251 læses!**

**Dette apparat er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.**

Innholdsfortegnelser	Side
Igangsetting	5
Bruksanvisning	44
Kärcher filialer	100
Tekniske data / Reservodelsliste	101/102
Tilbehør	103

**Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-251 ubetinget leses!**

**Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.**

Innehållsförteckningar	Sid
Idrifttagning	5
Driftinstruktion	48
Kärcher filialer	100
Tekniska data / Reservodelslista	101/102
Tillbehör	103

**Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr.: 5.956-251 innan aggregatet tas i bruk!**

**Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.**

Sisällysluettelo	Sivu
Käyttöönotto	5
Käyttöohje	52
Kärcher-toimipisteet	100
Tekniset tiedot / Varaosallista	101/102
Lisävarusteet	103

**Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-251 ehdottomasti luettava!**

**Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.**

Tartalomjegyzék	Oldal
Üzembevételek	5
Üzemeltetési utasítás	56
Kärcher telephelyek	100
Műszaki adatok / Cserealkatrészlista	101/102
Kellékek	103

**Az első üzembevétele előtt az Üzemeltetési utasítást és az 5.956-251.sz-u biztonsági utalást feltétlenül elolvasni!**

**E készülék ipari célra készült, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, raktárakban, irodákban és üzletekben használható**

Obsah	Strana
Uvedení do provozu	5
Návod k obsluze	60
Zastoupení Kärcher	100
Technické údaje / Seznam náhradních dílů	101/102
Příslušenství	103

**Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. a bezpečnostní upozornění č. 5.956-251!**

**Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.**

Kazalo	Stran
Zagon	5
Navodila za obratovanje	64
Kärcher-poslovalnice	100
Tehnični podatki / Seznam nadomestnih delov	101/102
Oprema	103

**Pred prvim zagonom je potrebno prebrati navodila za obratovanje in varnostne napotke št. 5.956-251!**

**Ta naprava je primerna za gospodarsko rabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih prostorih.**

Spis treści	Strona
Uruchomienie	5
Instrukcja obsługi	68
Filie firmy Kärcher	100
Dane techniczne / Lista części zamiennych	101/102
Wposażenie dodatkowe	103

**Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać. 5.956-251 instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr do zasysania substancji płynnych.**

**Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.**



Cuprins	Pagina
Punerea în funcțiune	5
Instrucțiuni de folosire	72
Sucursale Kärcher	100
Date tehnice / Listă de piese de schimb	101/102
Accesoriiile	103

**Înainte de prima punere în funcțiune, instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță nr. 5.956-251 trebuie citite neapărat!**

**Acest aparat este adecvat folosirii profesionale, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazinele care închiriază aparate.**

içindekiler	Sayfa
Servise koyma	5
Kullanma Kılavuzu	76
Kärcher Şubeleri	100
Teknik özelliğler / Yedek parça listesi	101/102
Aksesuar	103

**Cihazi ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzu güvenlik bilgilerini No. 5.956-251 mutlaka okuyun! Bu cihaz ticari kullanım için uygundur; örn. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, dükkanlarda, satış merkezlerinde, bürolarda ve kiralama işletmelerinde kullanılabilir.**

**Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.**

Содержание	Страница
Подготовка к работе	5
Руководство по эксплуатации	80
Филиалы фирмы Kärcher	100
Технические характеристики / Список запасных частей	101/102
Принадлежности	103

**Перед началом эксплуатации обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и изучите указания мер безопасности № 5.956-251! Этот прибор предназначен для применения в промышленных целях, например, в гостиницах, школах, больницах, на фабриках, в магазинах, бюро, арендных торговых точках.**

Zoznam	Strana
Uvedenie do prevádzky	5
Návod k prevádzke	84
Zastúpenie Kärcher	100
Technické údaje / Zoznam náhradných dielov	101/102
Príslušenstvo	103

**Pred prvým zapojením do prevádzky je bezpodmienečne nutné prečítať si Návod k prevádzke a Bezpečnostné pokyny č. 5.956-251. Tento prístroj je určený na použitie v nebytových priestoroch, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a je možné ho za týmto účelom prenajímať.**

Sadržaj	Stranica
Puštanje u rad	5
Upute za upotrebu	88
Kärcher-podružnice	100
Tehnički podaci / Popis rezervnih dijelova	101/102
Pribor	103

**Prije prvog puštanja u rad obavezno pročitati Upute za upotrebu i sigurnost pri radu br. 5.956-251! Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u gospodarstvu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poslovima iznajmljivanja.**

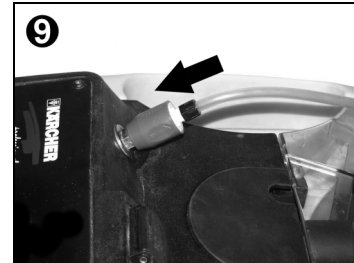
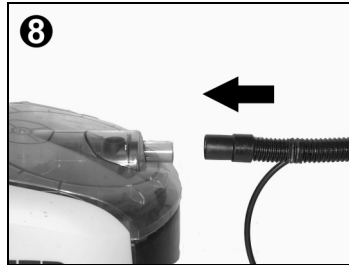
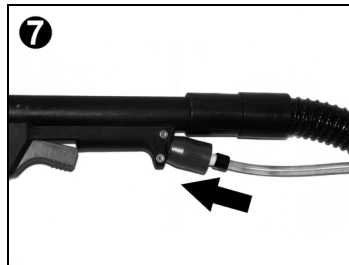
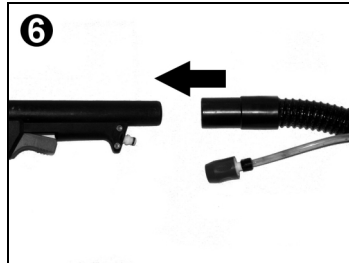
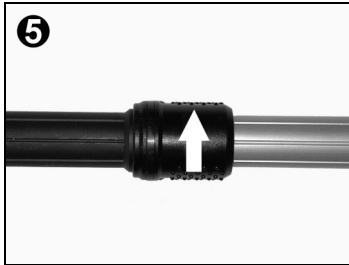
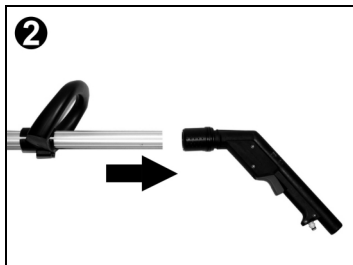
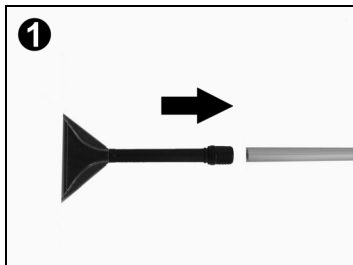
Sadržaj	Strana
Puštanje u pogon	5
Uputstvo za rukovanje	92
Kärcher-predstavništva	100
Tehnički podaci / Spisak rezervnih delova	101/102
Dodatna oprema	103

**Pre prvog puštanja u pogon obavezno pročitati uputstvo za rukovanje i sigurnosne napomene br. 5.956-251! Ovaj uređaj je prikladan za službenu upotrebu, na primer u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i iznajmljivanje.**

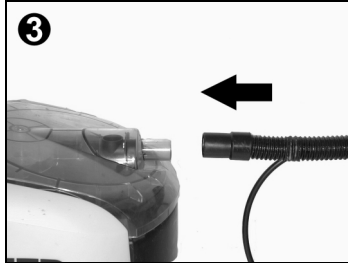
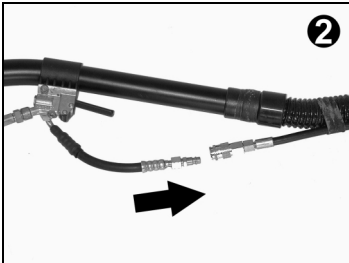
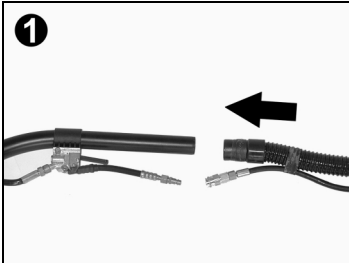
Съдържание	Страница
Пускане в експлоатация	5
Упътване за работа	96
Kärcher –Филиал	100
Технически данни / Списък на резервни части	101/102
Спомагателни принадлежности	103

**Преди първото пускане в експлоатация прочетете непременно Упътването за работа и указание за безопасност № 5.956-251! Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, предприятия, магазини, офиси и дейности с даване под наем.**

Puzzi 300 / 300 S



Puzzi 400



**PRO NAŠE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ****Likvidace obalu**

Obalové materiály nedávejte do běžného domovního odpadu, ale uložte je na určené místo nebo do sběrného střediska.

**Použití v souladu s určením**

- Zařízení pro mokré čištění koberečových podlah a bytových textilií
- Způsob odpovídající popisu a bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- ♦ Jakékoli jiné použití než je uvedeno je v rozporu s určeným použitím. Za škody vzniklé tímto způsobem výrobce neodpovídá; riziko nese uživatel.

**Použití čisticího prostředku**

- V žádném případě neplňte přístroj rozpouštědly (benzín, aceton, ředidla apod.!)
- Zabraňte kontaktu přípravku s očima a pokožkou
- Dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku týkající se bezpečnosti a způsobu použití

Firma Kärcher nabízí vyzkoušenou, individuálně zaměřenou řadu čisticích prostředků.

Váš prodejce vám při výběru ochotně poradí.

**NÁVOD K OBSLUZE**

- Čistou vodu a čisticí prostředek dobře promíchejte v čisté nádobě
- Čisticí prostředek v práškové formě nasypete do vody a rozmíchejte
- ♦ Dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku týkající se bezpečnosti a způsobu použití



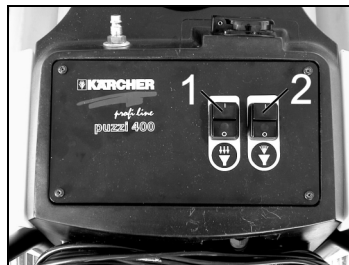
Přístroj naplňte nejvýše 40 l roztoku čisticího prostředku

**Připojte přívod proudu**

- ♦ Pracujte výhradně suchýma rukama
  - ♦ Napětí sítě musí souhlasit s napětím uvedeným na typovém štítku
  - ♦ Prodlužovací kabel vždy zcela odviňte
  - ♦ Připojujte pouze prodlužovací kabely se zaručenou ochranou proti stříkající vodě
  - ♦ Prodlužovací kabel nesmí ležet ve vodě
- Připojovací hodnoty viz "Technické údaje"



K připojení přídavných elektrických přístrojů je určena přídavná zásuvka (jen u Puzzi 300 S / 400)

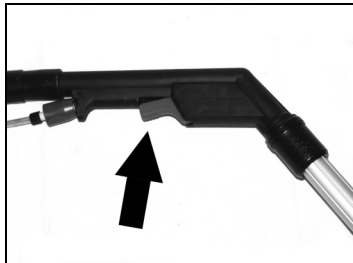


- Spínač 1 a 2 přepněte do polohy "0"
- Zastrčte síťovou zástrčku

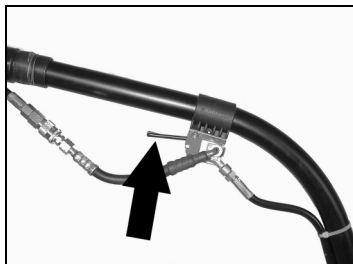
Zapněte spínač 1 (sání)

Zapněte spínač 2 (nastříkávání)

## Čistění



Stiskněte ventil na držadle  
(Puzzi 300 / 300 S)



Stiskněte ventil na držadle  
(Puzzi 400)  
Roztok čisticího prostředku je  
nastříkáván a ihned znovu nasáván.



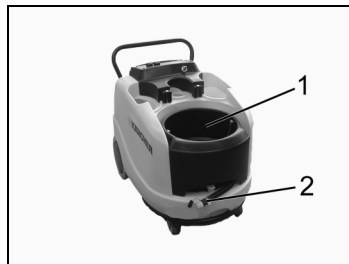
Při čistění ploch s překrývajícími se pásy je přejíždějte tažením směrem k sobě. V případě nutnosti opakujte.

**Poznámka:**

Pokud se nádoba s odpadní vodou naplní, bude sání vzduchu přerušeno pomocí mechanicky ovládaného plováku.



➤ Zapněte nastříkování a vypněte sání  
➤ Odstraňte víko



➤ Nádoba s odpadní vodou (1) vyjměte a vyprázdněte, nebo ji vyprázdněte pomocí vypouštěcí hadice (2)

## POSTUP PŘI ČISTĚNÍ

**Běžně znečištěné koberce**

- Nastříkejte roztok čisticího prostředku a ihned jej vysajte
- Odsáváním se zkrátí doba potřebná k vyschnutí

**Silně znečištěné koberce**

- Čisticí prostředek pouze nastříkejte
- Vyčkejte 10-15 min
- Odsajte

**Čistění čalounění**

- Při čistění čalounění nahraďte běžnou podlahovou hubicí ruční hubicí (zvláštní příslušenství)
- Rovněž u schodů, u koberců na stěně nebo při čistění vnitřního prostoru automobilů používejte příslušnou hubici ze zvláštního příslušenství
- U choulostivých materiálů dávkujte menší množství čisticího prostředku a plochu nastříkujte ze vzdálenosti asi 200 mm. Potom pouze vysajte

**Vymývání**

- Nejlepších výsledků se dosáhne, jestliže jsou čistěné plochy ještě omyty čistou vodou
- Odstraní se tak zbytky čisticího prostředku a rozpuštěných nečistot



**Rady pro čištění**

- Čím je koberec choulostivější, tím menší množství čisticího prostředku je třeba použít
- U kobereců s jutovou nosnou vrstvou může při mokrému čištění dojít ke smrštění a vyblednutí barev
- Koberce s vysokým vlasem nedříve vykartáčujte
- Čištění s použitím teplé vody (max. do 50 °C) je účinnější
- Silně znečištěná místa předběžně nastříkejte
- Postupujte směrem od světla ke stínu (od okna ke dveřím)
- Postupujte od více znečištěných ploch k méně znečištěným
- Po vyčištění ošetřete koberec přípravkem Care Tex RM 762 (v příslušenství).
- Po vyčištěných plochách se pohybujte teprve po jejich řádném vyschnutí
- U šampónovaných podlah pokrytých koberci použijte odpěňovací přípravek RM 761 (v příslušenství).

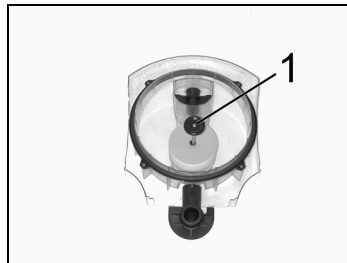
**PO POUŽITÍ****Vypnutí**

- Nepoužitý roztok čisticího prostředku odsajte z nádoby pomocí odsávací hadice
- Za tím účelem odstraňte podlahovou hubici a přidržte sací hadici v nádobě na čistou vodu. Zapněte spínač "Vysávání". Nasátý roztok čisticího prostředku se shromáždí v nádobě na odpadní vodu
- Vyprázdněte nádobu na odpadní vodu
- Nádobu na čistou vodu naplňte 5 l čisté vody
- Zapněte spínač nastříkávání
- Stiskněte tlačítko na držadle a přístroj nechejte cca 2 min proplachovat.
- Vypněte přístroj a vytáhněte ze síťové zásuvky.

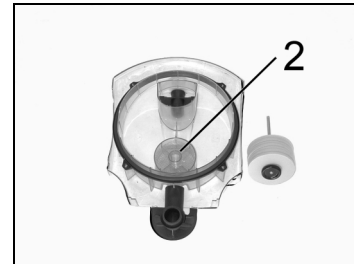
**OŠETROVÁNÍ A ÚDRŽBA****Smlouva o servisu:**

S příslušným smluvním prodejcem firmy Kärcher lze uzavřít smlouvu o servisní údržbě přístroje.

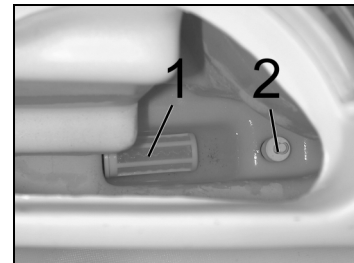
- Odstraňte víko



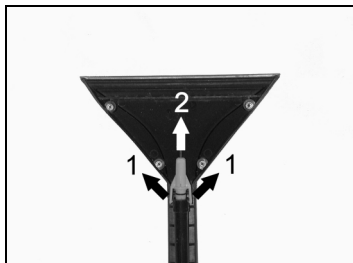
Odšroubujte plovák (1)



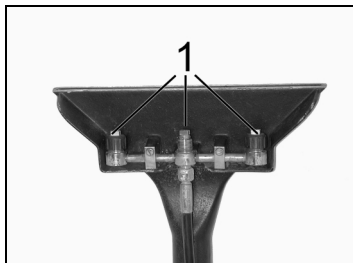
Vyčistěte průtokové sítko (2)



Vyčistěte sítko na přívodu čisté vody (1)  
Vyčistěte spínač plováku (2)  
(jen u Puzzi 400)



Vyčistěte hubici trysky  
(Puzzi 300 / 300 S)



Odšroubujte přesuvnou matici  
Vyčistěte hubici trysky (1)  
(Puzzi 400)

## POKYNY PRO PŘÍPAD PORUCHY

### Přístroj nenasává čisticí prostředek

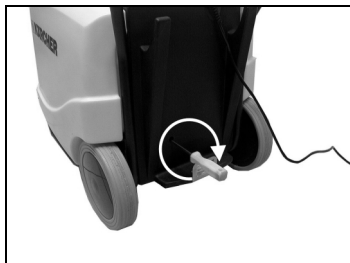
- Vyčistěte sítko v nádržce na vodu
- Zkontrolujte stříkací hadici

### Nedostatečný pracovní tlak

- Našroubujte a upravte nové hubice trysek

### Stříkací čerpadlo neběží (jen u Puzzi 400)

- Naplňte nádržku



- Odstraňte krycí víčko.
- Otočte čerpadlem o několik otáček pomocí šroubováku.

### Pozor:

Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zásuvku.

### Paprsek je jednostranný

- Čistění

### Nedostatečný podtlak

- Řádně nasadte víko.
- Odstraňte víko, zkontrolujte plovák
- Vyměňte oběžné kolo sací turbíny

### Plovák uzavírá sací nátrubek

- Vyprázdněte nádobu na odpadní vodu
- Použijte odpěňovací přípravek RM 761 (příslušenství) a tak zabráníte vytváření pěny

## ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK

### Čistění koberců a čalounění

#### RM 760, 10 kg

D,A,GB,I,E,FIN,S,N,DK, F,NL/B 6.291-388  
P 6.290-104

#### RM 760, 16 tablety

D,A,CH,GB,F,I,NL,B, E,P,GR,DK,N,S,FIN, H,CZ,PL,SL,TR,RS, SK,SR,HR,BG 6.290-828

#### RM 760, 200 tablety

D,GB,A,H,CZ,I,P,E,GR F,NL/B,FIN,S,N,DK 6.290-500  
6.290-529

#### RM 764, 10 l

D,GB,A,I,E,GR 6.291-386  
FIN,S,N,DK,F,NL/B 6.291-387

### Odpěňovací přípravek

#### RM 761, 10 x 200 ml

D,A,GB,I,E,GR 6.291-397  
FIN,S,DK,F,NL/B 6.291-398

### Přípravek pro impregnaci koberců

#### RM 762, 6 x 1 l

D,A,CH,I,F,NL/B 6.290-001  
GB,E,P,GR 6.290-496  
FIN,S,N,DK 6.290-497

#### RM 762, 5 l

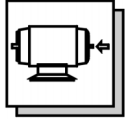
D,A,CH,I,F,NL/B 6.290-002  
GB,E,P,GR 6.290-494  
FIN,S,N,DK 6.290-495

### Odstraňovač roztočů

#### RM 765, 10 l

D,A,GB,I,F,NL/B 6.290-442  
FIN,S,DK,N,GR,P,E 6.290-451

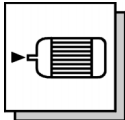
<b>A</b> Alfred Kärcher Ges.m.b.H. LichtblaustraÙe 7 1220 Wien ☎ (01) 25 06 00	<b>DK</b> Kärcher Rengöringsssystemer A/S Gejlhøvedgård 5 6000 Kolding ☎ 70 20 66 67	<b>GR</b> Kärcher Cleaning Systems A.E. 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str. 136 71 Acharnes ☎ 210 - 23 16 153	<b>J</b> Kärcher Co., Ltd. No.2, Matsusaka-Daira 3-chome Taiwa-cho, Kurokawa-gun Miyagi, 981-3408 ☎ 022 / 344 3140	<b>PRC</b> BKC Equipment Co., Ltd. No 16, Honda Beilu Beijing Economic & Technological Area Beijing 100176 ☎ 010 / 67 88 16 53
<b>AUS</b> Kärcher Pty Ltd 40 Koornang Road Scoresby Vic 3179 Victoria, Australia ☎ (03) 9765 - 2300	<b>E</b> Kärcher S.A. Pol. Industrial Font del Radium Dr. Trueta, 6-7 08400 Granollers (Barcelona) ☎ (93) 846 44 47	<b>H</b> Kärcher Hungária KFT Tormásrét ut 2, 2501 Biatorbagy ☎ 23 / 530-640	<b>MAL</b> Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd. 8 Jalan Serindit2 Bandar Puchong Jaya 47100 Puchong, Selangor ☎ 5882 1148	<b>S</b> Kärcher AB Tagenevägen 31 42502 Hisings-Kärä ☎ 031 - 57 73 00
<b>B / LUX</b> Kärcher NV Industrierweg 12 2320 Hoogstraten ☎ (03) 340 07 11	<div style="text-align: center;">  <p>07-03</p> <p><a href="http://www.kaercher.com">http://www.kaercher.com</a></p> </div>			<b>SGP</b> Kärcher Asia Pacific Pte Ltd 30 Toh Guan Road Singapore #07-05 ODC Building Singapore 608840 ☎ 6897 1811
<b>BR</b> Kärcher Ind. e Com. Ltda. Prof. Benedicto Montenegro, 419 CEP 13.140-000 Paulinia - SP ☎ 0800 17 61 11				<b>MEX</b> Kärcher México, SA de CV Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C Col. Naucalpan Centro C.P. 53000, Municipio de Naucalpan ☎ 01-800-024-13-13
<b>CDN</b> Kärcher Canada Inc. 6975 Creditview Road, Unit 2 Mississauga, Ontario L5N 8E9 ☎ (905) 672 98 23	<b>F</b> Kärcher S.A. 5, avenue des Coquelicots Z.A. des Petits Carreaux 94865 Bonneuil/ Marne Cedex ☎ 01 / 43 99 67 70	<b>HK</b> Kärcher Ltd. Unit 10, 17/F., APEC Plaza 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon ☎ 2357 5863	<b>N</b> Kärcher AS Stanseveien 31 0976 Oslo ☎ 24 / 177 700	<b>TWN</b> Kärcher Taiwan Limited 5F/6, No.7 Wu-Chuan 1st Rd Taipei County, Taiwan R.O.C ☎ 2 2299 9626
<b>CH</b> Kärcher AG IndustriestraÙe 16 8108 Dällikon ☎ 0844 850 863	<b>FIN</b> Kärcher Oy Yrittäjätie 17 01800 Klaukkala ☎ (09) 879 191	<b>I</b> Kärcher S.p.A. Via Elvezia 4 21050 Cantello (VA) ☎ 03 32 / 848 - 99 88 77	<b>NL</b> Kärcher BV Postbus 474 4870 AL Etten-Leur ☎ 0499 / 37 54 45	<b>UAE</b> Kärcher FZE Jebel Ali Free Zone RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai ☎ 04 / 8836 776
<b>CZ</b> Kärcher spol.s.r.o. Za Mototechnou 1114/4 155 00 Praha 5 -Stodůlky ☎ 0235 521 665	<b>D</b> Alfred Kärcher GmbH & Co. KG Service-Center Gissigheim Im Gewerbegebiet 2 97953 Königheim-Gissigheim ☎ 07195 / 903 20 65	<b>IRL</b> Kärcher Limited 12 Willow Business Park Nanigor Road Clondalkin Dublin 12 ☎ 01 / 409 77 77	<b>NZ</b> Kärcher Limited 12 Ron Driver Place East Tamaki, Auckland ☎ 09 / 274 46 03	<b>USA</b> Alfred Kärcher, Inc 2170 Satellite Blvd, Suite 350 Duluth, GA 30097 ☎ 678-935-4545; 877-527-2437
<b>D</b> Alfred Kärcher GmbH & Co. KG Service-Center Gissigheim Im Gewerbegebiet 2 97953 Königheim-Gissigheim ☎ 07195 / 903 20 65	<b>GB</b> Kärcher (UK) Ltd. Kärcher House Beaumont Road Banbury, Oxon, OX16 1TB ☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632	<b>P</b> Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda. Largo Vitorino Damásio. 10 1200 Lisboa ☎ 21 / 395 0040	<b>PL</b> Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o. Ul. Stawowa 140 31-346 Kraków ☎ 012 / 639 72 22	<b>ZA</b> Kärcher (Pty) Ltd. P.O. Box 11818 Vorna Valley 1686 ☎ 011 / 466 24 34



Puzzi 300 / 300 S  
 P max : 2 x 40 W  
 Puzzi 400  
 P max : 230 W



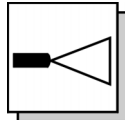
15 m  
 H05W-F3x1,0  
 EUR: 6.648-588  
 CH: 6.648-589  
 AUS: 6.648-590  
 GB: 6.648-591  
 RA: 6.648-600



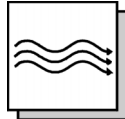
Puzzi 300 / 300 S  
 P : 1100 W  
 Puzzi 400  
 P : 1200 W



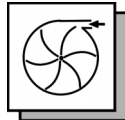
Puzzi 300 / 300 S :  
 max. 0,3 MPa (3,0 bar)  
 Puzzi 400 : max. 0,4 MPa (4,0 bar)



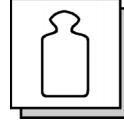
Puzzi 300 / 300 S : 2,0 l/min  
 Puzzi 400 : 3,0 l/min



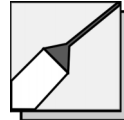
Puzzi 300 / 300 S : 53 l/s  
 Puzzi 400 : 43 l/s



Puzzi 300 / 300 S :  
 22 kPa (220 mbar)  
 Puzzi 400 : 27,5 kPa (275 mbar)



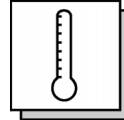
Puzzi 300 / 300 S : 31 kg  
 Puzzi 400 : 35 kg



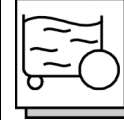
Puzzi 300 / 300 S : 230 mm  
 Puzzi 400 : 350 mm



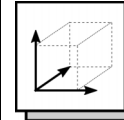
EN 60704-2-1  
 Puzzi 300 / 300 S : 69 dB(A)  
 Puzzi 400 : 71 dB(A)



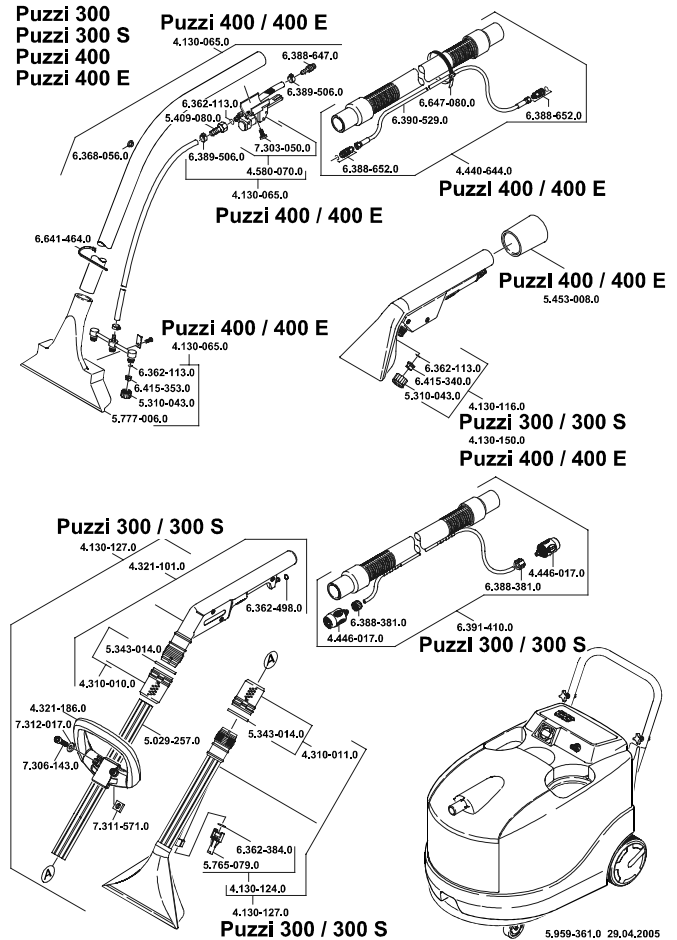
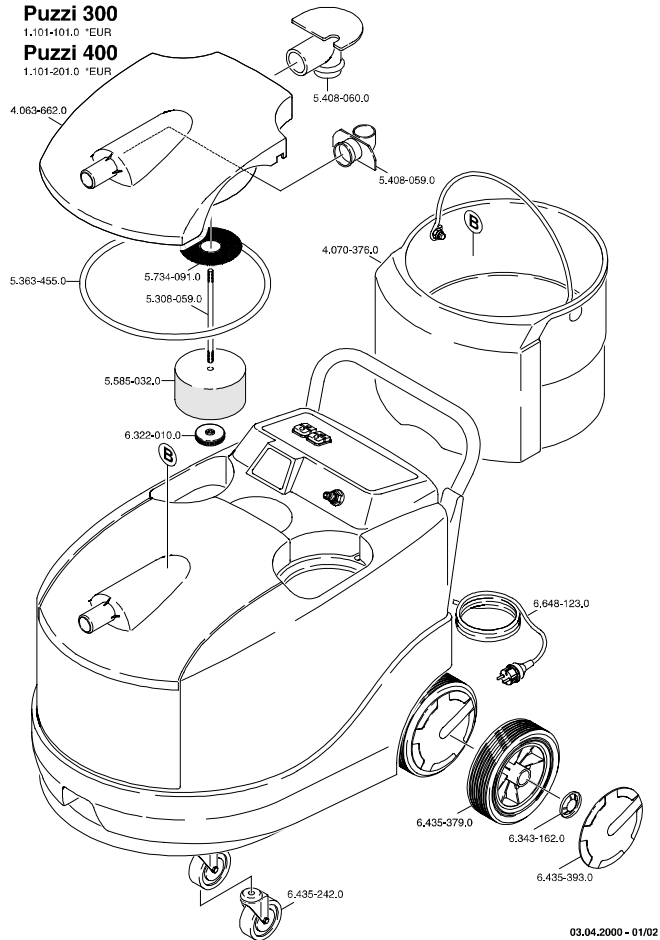
50 °C



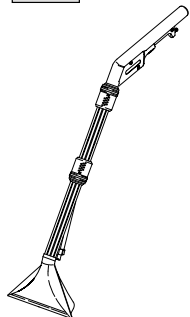
45 l



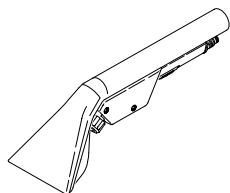
820 mm x 530 mm x 690 mm



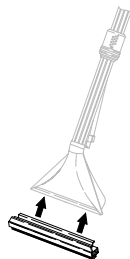
Puzzi 300 / 300 S



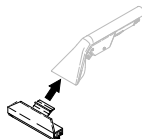
4.130-127.0



4.130-116.0



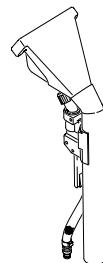
4.762-220.0



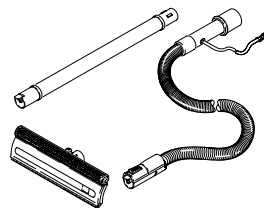
4.762-219.0



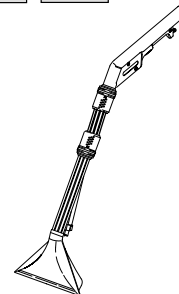
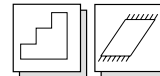
4.130-117.0



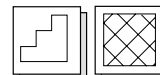
4.130-083.0



2.638-778.0

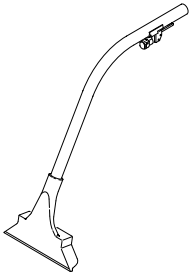


4.130-128.0

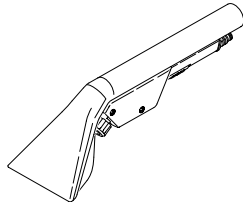


4.762-220.0

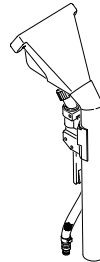
Puzzi 400



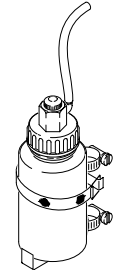
4.130-065



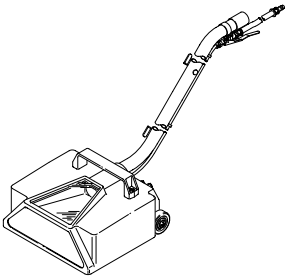
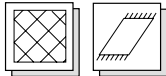
4.130-163



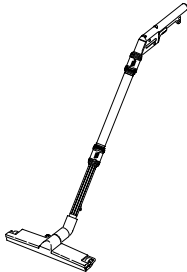
4.130-067



3. 637-002



1.735-121



4.130-074